

## II. QUEM VIDISTIS PASTORES DICITE

3<sup>e</sup> répons des matines de Noël

pour chœur a cappella

Francis POULENC  
(1952)

Qui avez vous vu, bergers, dites le nous ;  
dites nous la nouvelle : qui vient d'apparaître  
sur terre ? Nous avons vu un nouveau né, et des  
chœurs d'anges louaient ensemble le Seigneur.  
V. Dites ce que vous avez vu Et annoncez la  
Nativité du Christ.

Quem vidistis, pastores ? dicite, annuntiate  
nobis, in terris quis apparuit ? Natum vidimus,  
et choros Angelorum collaudantes Dominum.  
V. Dicite quidnam vidistis ? et annuntiate  
Christi Nativitatem.

Allegretto ♩ = 66

*pp*

SOPRANOS

ALTOS

TÉNORS

BASSES

*Bouche fermée*

Quem vi - dis - tis, pas - to - res ? di - ci - te, an -

Quem vi - dis - tis, pas - to - res ? di - ci - te, an -

S

A

T

B

nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?

nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?

nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?

**1**

S *pp doucement murmuré*

A *Bouche fermée pp doucement murmuré*

T *Bouche fermée pp doucement murmuré*

B *f très en dehors*

Quem vi - dis - tis ? pas - to - res di - ci - te, an -

S

A

T

B

nun - tia - te no - bis in ter - ris quis ap - pa - ru - it ?

S *p doux* *mf*

A *p* *mf*

T *p* *mf*

B

Na - tum vi - di - mus et cho - ros An - ge - lo - rum

Na - tum vi - di - mus cho - ros An - ge - lo - rum

Na - tum vi - di - mus et cho - ros An - ge - lo - rum

**2** *p*

S col - lau - dan - tes Do - mi - num Quem vi - dis - tis pas - to -

A col - lau - dan - tes Do - mi - num *Bouche fermée*

T col - lau - dan - tes Do - mi - num Quem vi - dis - tis pas - to -

B *1. Solo mf* *Tutti* *Bouche fermée* Quem vi - dis - tis

S res? di - ci - te: an - nun - tia - te no - bis in ter -

A *Bouche fermée* an - nun - tia - te no - bis in ter -

T res? di - ci - te: an - nun - tia - te no - bis in ter -

B pas - to - res? an - nun - tia - te no - bis in ter -

*mf*

S ris quis ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

A ris ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

T ris — quis ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

B ris ap - pa - ru - it? Na - tum vi - di - mus

S et cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes Do - mi - num — cédez

A cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes Do - mi - num —

T et cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes Do - mi - num —

B Do - mi - num — Do - mi - num —

*f* *f* *mf* *f*

**3** a Tempo, sans ralentir

S *ff* Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ? et Chris -

A Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ? et Chris -

T Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ? et an - nun - tia - te Chris - *éclatant*

B Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ?

**4**

S ti Na - ti - vi - ta - tem Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ?

A ti Na - ti - vi - ta - tem Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ?

T ti Na - ti - vi - ta - tem Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ?

B Di - ci - te quid - nam vi - dis - tis ?

S et an - nun - tia - te Na - ti - vi - ta - tem

A et an - nun - tia - te Na - ti - vi - ta - tem

T *éclatant* et an - nun - tia - te Chris - ti Na - ti - vi - ta - tem

B

S Na - ti - vi - ta - tem **5** *pp* Quem vi - dis - tis pas - to -

A Na - ti - vi - ta - tem *pp* *Bouche fermée* Quem vi - dis - tis pas - to -

T Na - ti - vi - ta - tem *p un peu en dehors* vi - dis - tis pas - to -

B Na - ti - vi - ta - tem *pp* Quem vi - dis - tis

S res? di - ci - te an - nun - tia - te no - bis in ter -

A res? di - ci - te an - nun - tia - te no - bis in ter -

T res? di - ci - te an - nun - tia - te no - bis in ter -

B pas - to - res? an - nun - tia - te no - bis in ter -

S  
ris quis ap - pa - ru - it ? Na - tum vi - di - mus

A  
ris ap - pa - ru - it ? Na - tum vi - di - mus

T  
ris — quis ap - pa - ru - it ? Na - tum vi - di - mus

B  
ris ap - pa - ru - it ? Na - tum vi - di - mus

6 *mf*

S  
et cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes

A  
cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes

T  
et cho - ros An - ge - lo - rum col - lau - dan - tes

B  
Do - mi - num

*f* cédez *ff* cédez encore *court*

S  
col - lau - dan - tes Do - mi - num.

A  
col - lau - dan - tes Do - mi - num.

T  
col - lau - dan - tes Do - mi - num.

B  
Do - mi - num Do - mi - num.